California English Language Development Test

DESCRIPTORES DE RENDIMIENTO DE LA PRUEBA

Este documento contiene los Descriptores de rendimiento de la prueba CELDT, que describen lo que los estudiantes, por lo general, saben y pueden hacer en inglés en cada nivel de rendimiento de la prueba CELDT: Avanzado, Preavanzado, Intermedio, Preintermedio, e Inicial. Existen Descriptores generales de rendimiento de la prueba, uno para los estudiantes en jardín infantil y grado uno (K y 1) y otro para los estudiantes en grados dos a doce (2 a 12). También existen Descriptores específicos del dominio para cada uno de los siguientes grupos de grados: K y 1, grado dos, grados tres a cinco (3 a 5), grados seis a ocho (6 a 8), y grados nueve a doce (9 a 12). Los dominios del CELDT son: Comprensión auditiva, Expresión oral, Lectura, y Expresión escrita.

Este documento incluye los siguientes Descriptores de rendimiento de la prueba:

Descriptores de rendimiento en general de la prueba, grados K y 1 ..... Página 1
Descriptores de rendimiento en general de la prueba, grados 2 a 12 ..... Página 2
Descriptores específicos de dominio de rendimiento de la prueba, grados K y 1 ..... Página 3
Descriptores específicos de dominio de rendimiento de la prueba, grado 2 ..... Página 5
Descriptores específicos de dominio de rendimiento de la prueba, grados 3 a 5 ..... Página 7
Descriptores específicos de dominio de rendimiento de la prueba, grados 6 a 8 ..... Página 9
Descriptores específicos de dominio de rendimiento de la prueba, grados 9 a 12 ..... Página 11

Este documento, en inglés y en otros idiomas de uso común, está disponible en el sitio Web del CELDT, en http://www.celdt.org/resources/im/.

Descriptores de rendimiento en general de la prueba CELDT
Jardín infantil y primer grado

Avanzado

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés se comunican de manera eficaz con diversos públicos en una amplia variedad de temas, tanto conocidos como nuevos, para satisfacer solicitudes sociales y de aprendizaje. Para alcanzar el nivel de dominio en inglés de sus compañeros nativos de habla inglesa, todavía necesitan mejorar y refinar lingüísticamente sus habilidades. Son capaces de identificar y resumir oralmente detalles concretos y conceptos abstractos durante instrucción sin modificaciones en todas las áreas de competencia académica. La producción escrita refleja un discurso adecuado para el grado escolar. Los errores son poco frecuentes y no reducen la comunicación.

Preavanzado

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés comienzan a combinar los elementos del idioma en situaciones cognitivamente complejas, y también pueden usar el inglés para aprender en otras áreas de competencia académica. Son capaces de identificar y resumir la mayoría de los detalles concretos y conceptos abstractos durante instrucción sin modificaciones en la mayoría de las áreas de competencia académica. La producción oral se caracteriza por un discurso más elaborado, y la producción escrita incluye oraciones simples, a menudo utilizando palabras de dos sílabas. Los errores son menos frecuentes y rara vez complican la comunicación.

Intermedio

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés comienzan a adaptar las habilidades del idioma para satisfacer las solicitudes de comunicación y aprendizaje con una precisión cada vez mayor. Pueden identificar y entender detalles más concretos y algunos conceptos abstractos durante instrucción sin modificaciones. Son capaces de responder y expresarse oralmente cada vez con más facilidad ante solicitudes de comunicación y aprendizaje cada vez más variadas, con una menor cantidad de errores. Por lo general, la producción escrita se ha expandido a frases comunes y palabras de una sílaba. Los errores todavía complican la comunicación.

Preintermedio

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés siguen desarrollando habilidades receptivas y productivas. Son capaces de identificar y comprender detalles más concretos durante instrucción sin modificaciones. Es posible que puedan responder cada vez con más facilidad a una comunicación más variada y a solicitudes de aprendizaje con menos errores. Por lo general, la producción oral se limita a frases y declaraciones y preguntas memorizadas. La producción escrita se limita a letras y a palabras de una sílaba de uso frecuente. Los errores frecuentes todavía reducen la comunicación.

Inicial

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés pueden demostrar poca o ninguna habilidad receptiva o productiva del inglés. Comienzan a entender unos cuantos detalles concretos durante instrucción sin modificaciones. Es posible que puedan responder a ciertas solicitudes de comunicación y de aprendizaje, pero con muchos errores. Por lo general, la producción oral se limita a palabras desconectadas y a declaraciones y preguntas memorizadas. La producción escrita es incomprensible o se limita a letras comunes. Los errores frecuentes dificultan la comunicación.

Descriptores de rendimiento en general de la prueba CELDT
Grados 2 a 12

Avanzado

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés se comunican de manera eficaz con diversos públicos en una amplia variedad de temas, tanto conocidos como nuevos, para satisfacer solicitudes sociales y de aprendizaje. Para alcanzar el nivel de dominio en inglés de sus compañeros nativos de habla inglesa, todavía necesitan mejorar y refinar lingüísticamente sus habilidades. Son capaces de identificar y resumir detalles concretos y conceptos abstractos durante instrucción sin modificaciones en todas las áreas de competencia académica. La producción oral y escrita refleja un discurso adecuado para las áreas de competencia académica. Los errores son poco frecuentes y no reducen la comunicación.

Preavanzado

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés comienzan a combinar los elementos del idioma en situaciones cognitivamente complejas, y también pueden usar el inglés para aprender en otras áreas de competencia académica. Son capaces de identificar y resumir la mayoría de los detalles concretos y conceptos durante instrucción sin modificaciones en la mayoría de las áreas de competencia académica. La producción oral y escrita se caracteriza por un discurso más elaborado y por párrafos y composiciones totalmente desarrollados. Los errores son menos frecuentes y rara vez complican la comunicación.

Intermedio

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés comienzan a adaptar el idioma con mayor precisión para satisfacer las solicitudes de comunicación y de aprendizaje. Son capaces de identificar y entender detalles más concretos y algunos conceptos abstractos importantes durante instrucción sin modificaciones. Son capaces de responder cada vez con más facilidad a la comunicación más variada y a solicitudes de aprendizaje cada vez con menos errores. Usualmente, la producción oral y escrita se expande a oraciones, párrafos y declaraciones y preguntas originales. Los errores todavía complican la comunicación.

Preintermedio

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés siguen desarrollando habilidades receptivas y productivas. Son capaces de identificar y comprender detalles más concretos durante instrucción sin modificaciones. Es posible que puedan responder cada vez con más facilidad a una comunicación más variada y a solicitudes de aprendizaje con menos errores. Usualmente, la producción oral y escrita se limita a frases y a declaraciones y preguntas memorizadas. Los errores frecuentes todavía reducen la comunicación.

Inicial

Los estudiantes en este nivel de rendimiento del idioma inglés pueden demostrar poca o ninguna habilidad receptiva o productiva del inglés. Comienzan a entender unos cuantos detalles concretos durante instrucción sin modificaciones. Es posible que puedan responder a ciertas solicitudes de comunicación y de aprendizaje, pero con muchos errores. Es usual que la producción oral y escrita se limite a palabras desconectadas y a declaraciones y preguntas memorizadas. Los errores frecuentes dificultan la comunicación.

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grados K y 1

Nivel de rendimiento	Comprensión auditiva	Expresión oral
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran comprensión de la mayor parte del lenguaje académico, con sintaxis y vocabulario complejos. Entienden y siguen todas las instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, adecuados para el ambiente y el propósito. Cuentan una historia coherente y detallada basada en una secuencia de dibujos, usando oraciones completas y complejas.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran comprensión del lenguaje social y comprensión de algo del lenguaje académico, con sintaxis y vocabulario complejos. Entienden y siguen la mayoría de las instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario bastante amplio y una sintaxis bastante compleja, adecuados para el ambiente y el propósito, con errores menores ocasionales. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que expresa claramente los eventos principales, usando oraciones completas con errores menores.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran comprensión del vocabulario y sintaxis simple relacionada con el lenguaje social, con una comprensión limitada del lenguaje académico. Entienden y tratan de seguir las instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario más amplio y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, con lagunas en la comunicación. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que tal vez no exprese claramente los eventos principales, usando frases y oraciones incompletas.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden algo del lenguaje social básico, y tienen una comprensión limitada del vocabulario básico. Entienden y tratan de seguir unas pocas instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario limitado y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, pero cometen errores frecuentes que impiden la comunicación. Cuentan una historia basada en una secuencia de dibujos, usando frases y vocabulario simple que contienen una gran cantidad de errores y que posiblemente no sean coherentes.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tienen poca o **ninguna** habilidad receptiva, o **posiblemente** demuestren una comprensión sumamente limitada de algunas pocas palabras básicas. Tratan de seguir instrucciones orales simples con éxito limitado.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva, o **posiblemente** comiencen a usar vocabulario básico y responder con palabras o frases simples de acuerdo al ambiente y el propósito. Tratan de contar parte de una historia, usando palabras y frases simples.

(continúa en la siguiente página)

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grados K y 1 *(continuación)*

Nivel de rendimiento	Lectura	Expresión escrita
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general nombran todas las letras, reconocen todos los fonemas del inglés e identifican correspondencias entre letras y sonidos. Reconocen la mayoría de las palabras de uso frecuente, usan habilidades de decodificación para lograr una lectura independiente, adecuada para el nivel de grado, y demuestran comprensión de la mayor parte del texto del nivel de grado en temas conocidos y no conocidos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general copian palabras con mayúsculas y minúsculas, ponen mayúscula a los sustantivos propios y en la primera palabra de una oración, y colocan el punto y el signo de interrogación adecuadamente al final de oraciones simples. Escriben palabras de dos sílabas y escriben una palabra con base en una historia leída en voz alta.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general nombran todas las letras, reconocen la mayoría de los fonemas del inglés e identifican correspondencias entre letras y sonidos para leer palabras de una sílaba y algunas de dos sílabas. Reconocen muchas palabras de uso frecuente, aplican habilidades de decodificación para leer la mayoría de las palabras cortas y demuestran comprensión de lectura de algunos textos del nivel de grado en temas conocidos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general copian la mayoría de las palabras con letras mayúsculas y minúsculas (podrían invertir letras), ponen con mayúscula algunos sustantivos propios y usan algo de puntuación final. Escriben palabras de uso frecuente de una sílaba y escriben una letra o un sonido con base en una historia leída en voz alta.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general nombran la mayoría de las letras, reconocen algunos fonemas del inglés e identifican correspondencias entre letras y sonidos para consonantes iniciales y algunas finales. Reconocen algunas palabras de uso frecuente, aplican conocimientos básicos de morfemas, fonemas y sintaxis del inglés para decodificar palabras de una sílaba, y demuestran comprensión de lectura limitada a palabras cortas.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general copian la mayoría de las letras del alfabeto y algunas palabras de manera legible. Escriben correctamente algunas palabras de una sílaba o usan deletreo fonético.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general nombran algunas letras, reconocen unos pocos fonemas del inglés e identifican correspondencias entre letras y sonidos para algunas consonantes iniciales. Reconocen algunas palabras simples de uso frecuente, y aplican conocimientos básicos de morfemas, fonemas y sintaxis del inglés para realizar tareas de decodificación, como identificar sonidos iniciales.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general copian algunas letras del alfabeto legiblemente y escriben la primera o la última letra cuando tratan de escribir una palabra.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tienen poca o **ninguna** habilidad receptiva, o **posiblemente** reconozcan conceptos básicos de la letra impresa (por ejemplo, siguen las palabras de izquierda a derecha, de arriba abajo, el título). Nombran algunas letras en mayúscula o minúscula, reconocen fonemas del inglés que corresponden a fonemas en el idioma nativo y confían en el apoyo gráfico para leer palabras de uso frecuente.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva o **posiblemente** hagan garabatos al tratar de copiar letras del alfabeto y escribir símbolos incomprensibles al producir el idioma escrito.

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grado 2

Nivel de rendimiento	Comprensión auditiva	Expresión oral
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran comprensión de la mayor parte del lenguaje académico, con sintaxis y vocabulario complejos. Entienden y siguen todas las instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, adecuados para el ambiente y el propósito. Cuentan una historia coherente y detallada basada en una secuencia de dibujos, usando oraciones completas y complejas.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran comprensión del lenguaje social y comprensión de algo del lenguaje académico, con sintaxis y vocabulario complejos. Entienden y siguen la mayoría de las instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario bastante amplio y una sintaxis bastante compleja, adecuados para el ambiente y el propósito, con errores menores ocasionales. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que expresa claramente los eventos principales, usando oraciones completas con errores menores.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran comprensión del vocabulario y sintaxis simple relacionada con el lenguaje social, con una comprensión limitada del lenguaje académico. Entienden y tratan de seguir las instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario más amplio y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, con lagunas en la comunicación. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que tal vez no exprese claramente los eventos principales, usando frases y oraciones incompletas.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden el lenguaje social básico, y tienen una comprensión limitada del lenguaje académico. Entienden y siguen algunas instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario limitado y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, pero cometen errores frecuentes que impiden la comunicación. Cuentan una historia basada en una secuencia de dibujos, usando frases y vocabulario simple que contienen una gran cantidad de errores y que posiblemente no sean coherentes.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tienen poca o **ninguna** habilidad receptiva, o **posiblemente** demuestren una comprensión sumamente limitada de algunas pocas palabras y frases básicas. Entienden y siguen pocas instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva, o **posiblemente** comiencen a usar vocabulario básico y responder con palabras o frases simples de acuerdo al ambiente y el propósito. Tratan de contar parte de una historia, usando palabras y frases simples.

(continúa en la siguiente página)

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grado 2 *(continuación)*

Nivel de rendimiento	Lectura	Expresión escrita
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general identifican sinónimos y antónimos más complejos. Leen una historia más compleja y responden preguntas cada vez más difíciles que incluyen secuencia, resumen, sacar conclusiones o hacer inferencias.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general identifican un tiempo verbal complejo. Escriben una oración completa adecuada al estímulo de un dibujo. La oración contiene pocos errores mecánicos o ninguno. Escriben una historia breve como respuesta a una secuencia de dibujos. La historia contiene ideas bien organizadas, transiciones precisas, vocabulario preciso y errores mínimos.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general hacen coincidir palabras de vocabulario más difícil con dibujos; usan plurales irregulares e identifican antónimos; usan pistas de contexto para completar oraciones en un pasaje corto con palabras adecuadas al tema; identifican géneros diferentes; recuerdan detalles y responden preguntas más difíciles que incluyen secuencia, resumen, sacar conclusiones o hacer inferencias después de leer una historia; reconocen abreviaturas usuales y reconocen patrones gramaticales y de ortografía más complejos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran el uso de posesivos, superlativos, plurales regulares, preposiciones y artículos; usan vocabulario específico; y escriben una oración completa adecuada al estímulo de un dibujo. La oración podría contener errores menores de gramática, sintaxis, mecánicos o de ortografía. Escriben una historia breve como respuesta a una secuencia de dibujos. La historia contiene ideas claras y transiciones precisas con pocos errores.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general hacen coincidir patrones de sonidos similares e identifican palabras compuestas; reconocen palabras de múltiples significados; aplican conceptos abstractos para categorizar palabras; usan el contexto de una oración para llenar espacios en blanco con las palabras correctas; y recuerdan detalles y responden preguntas que incluyen secuencia, resumen, sacar conclusiones o hacer inferencias simples después de leer una historia.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general comienzan a usar convenciones de escritura estándar, como orden de palabras, concordancia entre sujeto y verbo, tiempos de verbos, pronombres y contracciones; usan vocabulario que es usual, pero tal vez les falte complejidad; y escriben una oración simple adecuada a un estímulo de un dibujo. La oración podría contener errores de gramática, vocabulario y/o sintaxis. Escriben una historia breve enumerando eventos o ideas como respuesta a una secuencia de dibujos. La historia podría contener palabras transicionales repetidas y errores que no afectan el significado.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general hacen coincidir palabras simples del vocabulario con dibujos; escuchan una palabra y seleccionan su versión impresa de opciones de palabras similares; reconocen categorías semánticas básicas, como plurales regulares y sinónimos simples; y usan conciencia fonémica y habilidades fónicas a un nivel más alto, como al crear rimas.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general comienzan a usar algunas convenciones de escritura estándar, como espacios, puntuación y uso de mayúsculas; usan vocabulario que es básico y podría estar limitado; y escriben una frase o una oración simple basada en un estímulo. La respuesta puede contener muchos errores que obscurecen el significado.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad receptiva o **posiblemente** identifiquen la letra que corresponde al sonido inicial de una palabra hablada simple. Comienzan a reconocer algunos grupos básicos de palabras relacionadas.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva o **posiblemente** usen unas pocas convenciones de escritura estándar. Tratan de escribir una historia breve como respuesta a una secuencia de dibujos. La escritura es mínima y contiene algunas palabras aisladas en inglés.

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grados 3 a 5

Nivel de rendimiento	Comprensión auditiva	Expresión oral
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, sin problemas significativos para la comprensión. Entienden y siguen todas las instrucciones orales.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, adecuados para el ambiente y el propósito. Cuentan una historia coherente y detallada basada en una secuencia de dibujos, usando oraciones completas y complejas.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, con problemas menores ocasionales en la comprensión. Entienden y siguen la mayoría de las instrucciones orales complejas de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario bastante amplio y una sintaxis bastante compleja, adecuados para el ambiente y el propósito, con errores menores ocasionales. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que expresa claramente los eventos principales, usando oraciones completas con errores menores.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden algo de vocabulario y de sintaxis compleja, con lagunas ocasionales en la comprensión. Entienden y siguen algunas instrucciones orales complejas de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario más amplio y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, con lagunas en la comunicación. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que tal vez no exprese claramente los eventos principales, usando frases y oraciones incompletas.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden vocabulario y sintaxis básicos, con errores frecuentes y comprensión limitada. Entienden y siguen algunas instrucciones orales simples de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario limitado y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, pero cometen errores frecuentes que impiden la comunicación. Cuentan una historia basada en una secuencia de dibujos, usando frases y vocabulario simple que contienen una gran cantidad de errores y que posiblemente no sean coherentes.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad receptiva o **posiblemente** entiendan algo de vocabulario básico con comprensión limitada. Entienden y siguen unas pocas instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva, o **posiblemente** comiencen a usar vocabulario básico y responder con palabras o frases simples de acuerdo al ambiente y el propósito. Tratan de contar parte de una historia, usando palabras y frases simples.

(continúa en la siguiente página)

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grados 3 a 5 *(continuación)*

Nivel de rendimiento	Lectura	Expresión escrita
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general interpretan más figuras del lenguaje complejas; decodifican palabras con sonidos iniciales, medios o finales más difíciles; usan pistas del contexto para determinar/negociar el significado de vocabulario complejo; y secuencian eventos, hacen inferencias y hacen predicciones y generalizaciones con base en un texto dado.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general escriben una oración completa como respuesta a un estímulo de un dibujo. La oración tiene pocos errores mecánicos o ninguno. Escriben una composición bien organizada que contiene detalles adecuados y transiciones precisas como respuesta a un estímulo. La composición contiene un mínimo de errores de gramática y mecánicos.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general interpretan figuras del lenguaje; reconocen sinónimos y antónimos más complejos; identifican palabras raíz; identifican la cantidad de sílabas en una palabra; usan pistas de contexto e inferencias para seleccionar la palabra correcta para completar un pasaje o historia breve y para identificar palabras con múltiples significados; y distinguir hechos y opiniones y hacer inferencias más sutiles de un texto.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general usan sus conocimientos de gramática y mecánica para identificar la palabra adecuada para completar una oración compleja. Escriben una oración como respuesta al estímulo de un dibujo. La oración puede contener un mínimo de errores de gramática y mecánicos. Escriben una composición que comunica con claridad una serie de eventos o ideas con base en un estímulo. La composición tiene detalles relevantes relacionados por palabras transicionales adecuadas y pueden contener pocos errores en gramática y mecánicos.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general comienzan a identificar el número de sílabas en algunas palabras de estructura simple; reconocen sinónimos y antónimos; usan pistas del contexto para seleccionar la palabra correcta que complete una oración o un pasaje corto y para identificar palabras simples con múltiples significados; hacen coincidir palabras de vocabulario más difíciles con dibujos; y responden preguntas de comprensión de hechos, identifican eventos, sacan conclusiones o hacen inferencias con base en un texto dado.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general usan sus conocimientos de gramática y mecánica para identificar la palabra o frase adecuada para completar una oración. Escriben una oración completa como respuesta al estímulo de un dibujo. La oración podría contener errores de gramática, vocabulario y/o sintaxis. Escriben una composición con base en un estímulo. La composición podría tener una secuencia de eventos desorganizada, conteniendo algunos detalles y palabras de transición repetidas.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general hacen coincidir palabras de vocabulario con dibujos; reconocen relaciones entre sonidos y símbolos; usan pistas de contexto para elegir la palabra completa con la cual completar una oración; responden algunas preguntas sobre comprensión de hechos después de leer un texto simple; reconocen algunos grupos básicos de palabras relacionadas; y recuerdan detalles mínimos de un texto simple.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general eligen la palabra adecuada para completar una oración; usan algo de mayúsculas y puntuación correctamente; y escriben por lo menos una oración completa como respuesta a un estímulo. La oración incluye un sujeto y un predicado simples, pero los errores oscurecen el significado.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad receptiva o **posiblemente** reconozcan algunas relaciones entre sonidos y símbolos. Por lo general hacen coincidir sustantivos de uso común con dibujos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva, o **posiblemente** traten de escribir sobre un tema, pero la respuesta es mínima y contiene algunas palabras o frases aisladas en inglés.

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grados 6 a 8

Nivel de rendimiento	Comprensión auditiva	Expresión oral
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, sin problemas significativos para la comprensión. Entienden y siguen todas las instrucciones orales.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, adecuados para el ambiente y el propósito. Cuentan una historia coherente y detallada basada en una secuencia de dibujos, usando oraciones completas y complejas.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, con problemas menores ocasionales en la comprensión. Entienden y siguen la mayoría de las instrucciones orales complejas de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario bastante amplio y una sintaxis bastante compleja, adecuados para el ambiente y el propósito, con errores menores ocasionales. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que expresa claramente los eventos principales, usando oraciones completas con errores menores.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden algo de vocabulario y de sintaxis complejos, con lagunas ocasionales en la comprensión. Entienden y siguen algunas las instrucciones orales complejas de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario más amplio y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, con lagunas en la comunicación. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que tal vez no exprese claramente los eventos principales, usando frases y oraciones incompletas.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden vocabulario y sintaxis básicos, con errores frecuentes y comprensión limitada. Entienden y siguen instrucciones orales simples de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario limitado y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, pero cometen errores frecuentes que impiden la comunicación. Cuentan una historia basada en una secuencia de dibujos, usando frases y vocabulario simple que contienen una gran cantidad de errores y que posiblemente no sean coherentes.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad receptiva o **posiblemente** entiendan vocabulario básico con comprensión limitada. Entienden y siguen unas pocas instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva, o **posiblemente** comiencen a usar vocabulario básico y responder con palabras o frases simples de acuerdo al ambiente y el propósito. Tratan de contar parte de una historia, usando palabras y frases simples.

(continúa en la siguiente página)

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grados 6 a 8 *(continuación)*

Nivel de rendimiento	Lectura	Expresión escrita
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden estructuras complejas, como palabras raíz, partes de palabras y características gramaticales; infieren el significado al sintetizar información; e identifican diversas categorías de materiales informativos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general usan correctamente transiciones, conjunciones y preposiciones complejas. Escriben una oración completa adecuada para el tema como respuesta al estímulo de un dibujo. La oración tiene pocos errores mecánicos o ninguno. Escriben una composición bien organizada y que contiene una secuencia clara de eventos o ideas, vocabulario preciso y palabras de transición precisas. La composición puede contener errores mínimos.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general reconocen características de personajes de diversos textos; hacen inferencias y sacan conclusiones de pasajes de lectura más difíciles; reconocen sinónimos y antónimos más complejos; demuestran comprensión de expresiones idiomáticas; y demuestran habilidades de decodificación y ataque de palabras, como pares sonoros, y prefijos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran estar familiarizados con expresiones y modismos; comienzan a usar transiciones, conjunciones y preposiciones complejas; y escriben una oración como respuesta al estímulo de un dibujo. La oración puede contener un mínimo de errores de gramática y mecánicos. Escriben una composición que contiene detalles relevantes y una secuencia lógica de eventos o ideas. Las oraciones pueden contener pocos errores de gramática y mecánicos.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran conocimiento de sinónimos, antónimos y palabras raíz simples; identifican el significado correcto de una palabra en un contexto dado; reconocen la secuencia de eventos en un pasaje de lectura; determinan la idea principal de un texto simple; reconocen las partes de un libro; comienzan a demostrar habilidades de decodificación y ataque de palabras, como pares de sonidos y prefijos; y hacen inferencias y sacan conclusiones de pasajes de lectura.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general usan tiempos verbales correctamente; usan calificadores idiomáticos; usan mecánica y gramática básica correctamente; y escriben una oración completa adecuada al estímulo de un dibujo. La oración podría contener errores de gramática, vocabulario y/o sintaxis. Escriben una composición acerca de un tema, pero la composición puede constar de una lista de eventos desorganizados, que contengan algunos detalles y palabras transicionales repetidas.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general identifican correspondencias entre sonidos y símbolos en las palabras; comienzan a usar palabras en contexto adecuadamente; responden preguntas de comprensión literal de una historia simple; y demuestran cierto conocimiento de morfemas comunes del inglés y sinónimos, antónimos y palabras raíz simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general usan correctamente los artículos y pronombres; usan mayúsculas y la puntuación correctamente; y escriben por lo menos una oración completa como respuesta a un estímulo. La oración puede contener el orden correcto de las palabras, pero puede incluir errores que oscurecen el significado.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad receptiva, o **posiblemente** reconozcan algunas correspondencias entre sonidos y símbolos; hacer coincidir pronombres de uso común con dibujos; y recordar detalles mínimos de una historia simple.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva o **posiblemente** hagan uso de mayúsculas y puntuación correctas. Tratan de escribir sobre un tema, pero la respuesta es mínima y contiene algunas palabras o frases en inglés aisladas.

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grados 9 a 12

Nivel de rendimiento	Comprensión auditiva	Expresión oral
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, sin problemas significativos para la comprensión. Entienden y siguen todas las instrucciones orales.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, adecuados para el ambiente y el propósito. Cuentan una historia coherente y detallada basada en una secuencia de dibujos, usando oraciones completas y complejas.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden un vocabulario amplio y una sintaxis compleja, con problemas menores en la comprensión. Entienden y siguen la mayoría de las instrucciones orales complejas de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario bastante amplio y una sintaxis bastante compleja, adecuados para el ambiente y el propósito, con errores menores ocasionales. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que expresa claramente los eventos principales, usando oraciones completas con errores menores.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden una gama más amplia de vocabulario y de sintaxis, con lagunas ocasionales en la comprensión. Entienden y siguen instrucciones orales complejas de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario más amplio y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, con lagunas en la comunicación. Cuentan una historia coherente, basada en una secuencia de dibujos que tal vez no exprese claramente los eventos principales, usando frases y oraciones incompletas.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general entienden vocabulario y sintaxis básicos, con errores frecuentes y comprensión limitada. Entienden y siguen instrucciones orales simples de varios pasos.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general utilizan un vocabulario limitado y una sintaxis adecuada para el ambiente y el propósito, pero cometen errores frecuentes que impiden la comunicación. Cuentan una historia basada en una secuencia de dibujos, usando frases y vocabulario simple que contienen una gran cantidad de errores y que posiblemente no sean coherentes.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad receptiva o **posiblemente** entiendan vocabulario básico con comprensión limitada. Entienden y siguen unas pocas instrucciones orales simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva, o **posiblemente** comiencen a usar vocabulario básico y responder con palabras o frases simples de acuerdo al ambiente y el propósito. Tratan de contar parte de una historia, usando palabras y frases simples.

(continúa en la siguiente página)

Descriptores de nivel de rendimiento de dominio, grados 9 a 12 *(continuación)*

Nivel de rendimiento	Lectura	Expresión escrita
Avanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo generan identifican y usan afijos para inferir significado; infieren significado de vocabulario más complejo; secuencian eventos de una historia declarados o implícitos; reconocen enunciados sumarios; identifican causa y efecto, comparan y contrastan; identifican rasgos de personajes, propósito pretendido y diversas características de diversos textos; e infieren significado al sintetizar información.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general escriben una oración como respuesta al tema de un dibujo. La oración tiene alguna complejidad sintáctica, como sujetos/objetos múltiples, infinitivos o gerundios como objetos, estructuras de oraciones compuestas/complejas, frases preposicionales o cláusulas relativas. Escriben una composición que incluye una oración de introducción, una secuencia bien organizada de eventos o ideas, detalles de apoyo y complejidad sintáctica.
Preavanzado	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general reconocen palabras con múltiples significados y palabras raíz; derivan el significado de las palabras en un contexto dado; identifican detalles, ideas principales y ambientación en pasajes de lectura; usan inferencias para sacar conclusiones del texto; identifican el propósito del autor en un texto dado; usan detalles para hacer predicciones y distinguen hechos de opiniones en un pasaje de lectura.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general usan un vocabulario expandido con oraciones más complejas; distinguen entre diversos finales de sustantivos; y escriben una oración con alguna complejidad sintáctica, como sujetos/objetos múltiples, infinitivos o gerundios como objetos, estructuras de oraciones compuestas/complejas, frases preposicionales o cláusulas relativas. Escriben una composición que contiene detalles relevantes y una secuencia lógica de eventos. Las oraciones pueden contener pocos errores de gramática y mecánicos.
Intermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general sacan conclusiones simples sobre un personaje en una narrativa; identifican temas declarados e implícitos en pasajes literarios; demuestran conocimientos de antónimos y sinónimos; identifican el significado correcto de una palabra en un contexto dado; hacen inferencias lógicas en pasajes narrativos; infieren significado de modismos de uso común; y usan un vocabulario expandido.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general demuestran conocimientos básicos de estructuras de oraciones más complejas, que incluyen gerundios e infinitivos simples; usan artículos, posesivos, preposiciones y finales plurales adecuados; demuestran conocimiento básico de pronombres, adjetivos y uso de verbos auxiliares; y usan la gramática correcta, como verbos en presentes y concordancia entre sujeto y verbo. Escriben por lo menos una oración completa como respuesta al tema de un dibujo. La respuesta podría contener algunos errores de gramática, vocabulario y/o sintaxis. Escriben una composición al producir una secuencia simple de eventos o ideas que podría estar desorganizada y usan detalles y verbos transicionales repetidos.
Preintermedio	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general identifican el uso de vocabulario simple dentro del contexto de un pasaje corto; usan plurales y palabras irregulares con múltiples significados; identifican el número de sílabas en una palabra; identifican la secuencia de eventos en un pasaje; demuestran habilidades de decodificación simple; y demuestran el conocimiento de sinónimos simples y de antónimos simples.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT por lo general comienzan a reconocer concordancia entre sujeto y verbo con relación al tiempo adecuado; usan formas verbales adecuadas cuando hacen una pregunta; y escriben por lo menos una oración completa como respuesta a un tema. La respuesta puede contener el orden correcto de las palabras, pero puede incluir errores que oscurecen el significado.
Inicial	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad receptiva o **posiblemente** reconozcan algunas relaciones entre sonidos y símbolos. Localizan información en un texto simple.	Los estudiantes en este nivel de rendimiento de la prueba CELDT tal vez no demuestren **ninguna** habilidad productiva, o **posiblemente** hagan uso de mayúsculas y puntuación correctas; comienzan a reconocer formas verbales adecuadas cuando hacen una pregunta, y tratan de escribir sobre un tema, pero la respuesta es mínima y contiene algunas palabras o frases aisladas en inglés.